


当代国外语言学与应用语言学文库 

Approaches and Methods in Language Teaching

语言教学的流派

[第二版]

Jack C. Richards
Theodore S. Rodgers

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
剑桥大学出版社
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

本书是介绍第二语言教学领域流派与方法的专著，是对第一版的成功延伸。在外语教学进入“后方法时代”之际，作者与时俱进，对第一版进行了修订，对原文内容进行了扩充，并将全书分成了三个部分：

1. 20世纪语言教学的主要趋势
2. 非传统流派
3. 当前的交际流派

第二版更注重批判性和选择性，在给读者展示更多语言教学流派的同时，寄希望于读者能从纷繁的教学流派中汲取营养，作出理性选择。

(* 此版本仅限中华人民共和国境内销售，不包括香港、澳门特别行政区及中国台湾。不得出口。)

责任编辑：米晓瑞

封面设计：牛茜茜



一个学术性教育性
出版机构



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

ISBN 978-7-5600-7906-6



9 787560 079066 >

网址：<http://www.fltrp.com>

<http://www.cambridge.org>

定价：29.90元

当代国外语言学与应用语言学文库 ④

Approaches and Methods in Language Teaching

语言教学的流派

[第二版]

Jack C. Richards
Theodore S. Rodgers

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

剑桥大学出版社

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

北京 BEIJING

京权图字：01 - 2008 - 4577

This is a reprint edition of the following title published by Cambridge University Press:

Approaches and Methods in Language Teaching (ISBN: 9780521008433)

© Cambridge University Press 2001

This reprint edition for the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan) is published by arrangement with the Press Syndicate of the University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom.

© Foreign Language Teaching and Research Press and Cambridge University Press 2008

This reprint edition is authorized for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan) only. Unauthorized export of this reprint edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of both Cambridge University Press and Foreign Language Teaching and Research Press.

本书版权由剑桥大学出版社和外语教学与研究出版社共同所有。本书任何部分之文字及图片，如未获得两社书面同意，不得用任何方式抄袭、节录或翻印。

只限中华人民共和国境内销售，不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

语言教学的流派：第2版 = Approaches and Methods in Language Teaching, Second Edition: 英文 / (英)理查德(Richards, J. C.), (英)罗杰斯(Rodgers, T. S.)著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.10

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 7906 - 6

I. 语… II. ①理… ②罗… III. 语言教学—教学法—研究—英文
IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 162329 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流

购书享积分，积分换好书



出版人：于春迟

责任编辑：米晓瑞

封面设计：牛茜茜

出版发行：外语教学与研究出版社

社址：北京市西三环北路19号(100089)

网址：<http://www.fltrp.com>

印刷：北京京科印刷有限公司

开本：650×980 1/16

印张：19.25

版次：2008年11月第1版 2010年3月第2次印刷

书号：ISBN 978 - 7 - 5600 - 7906 - 6

定价：29.90元

* * *

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：179060001

当代国外语言学与 应用语言学文库



专家委员会

(按姓氏笔画排列)

丁言仁	马秋武	王宗炎	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	文秋芳	文旭	方立
冯蒸	冯志伟	史宝辉	宁春岩	田贵森	申丹
石定栩	冉永平	刘润清	刘世生	刘丹青	朱永生
江怡	吴一安	沈家煊	陆俭明	陈国华	严辰松
何兆熊	何安平	何自然	张绍杰	张柏然	张德禄
李兵	李宇明	李廷福	李行德	李福印	李筱菊
杜学增	汪榕培	纳日	邵永真	陈治安	陈新仁
罗选民	杨永林	杨信彰	杨惠中	周流溪	周燕
林连书	金利民	胡文仲	胡壮麟	姚小平	赵忠德
封宗信	祝畹瑾	姜望琪	桂诗春	顾曰国	徐烈炯
徐盛桓	徐大明	徐赳赳	涂纪亮	秦秀白	贾玉新
钱军	顾阳	高远	高一虹	黄国文	惠宇
程工	程晓堂	董燕萍	蒋祖康	韩宝成	蓝纯
熊学亮	潘永樑	戴炜栋	戴曼纯		

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑

（2008年出版书目）

Psychology of Language (Fifth Edition) / D. W. Carroll

《语言心理学》（第五版）

A Course in Phonetics (Fifth Edition) / P. Ladefoged

《语音学教程》（第五版）

Linguistics: An Introduction to Language and Communication (Fifth Edition) / A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer & R. M. Harnish

《语言学：语言与交际导论》（第五版）

The Minimalist Program / N. Chomsky

《乔姆斯基的最简方案》

Speaking: From Intention to Articulation / W. J. M. Levelt

《说话的认知心理过程》

Introducing Second Language Acquisition / M. Saville-Troike

《二语习得引论》

Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English / A. Radford

《最简句法入门：探究英语的结构》

Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts / R. A. Dooley & S. H.

Levinsohn

《话语分析中的基本概念》

Curriculum Development in Language Teaching / J. C. Richards

《语言教学中的课程设计》

Fossilization in Adult Second Language Acquisition / ZhaoHong Han

《成人二语习得中的僵化现象》

A Student's Introduction to English Grammar / R. Huddleston & G. K.

Pullum

《剑桥学生英语语法》

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑

— (2008年出版书目) —

Introducing Phonology / D. Odden

《音系学导论》

Introducing Functional Grammar (*Second Edition*) / G. Thompson

《功能语法入门》 (第二版)

An Introduction to Functional Grammar (*Third Edition*) / M. A. K.

Halliday & C. Matthiessen

《功能语法导论》 (第三版)

An Introduction to Cognitive Linguistics (*Second Edition*) / F. Ungerer &

H.-J. Schmid

《认知语言学入门》 (第二版)

Typology and Universals (*Second Edition*) / W. Croft

《语言类型学与普通语法特征》 (第二版)

English Phonetics and Phonology: A Practical Course (*Third Edition*) / P.

Roach

《英语语音学与音系学实用教程》 (第三版)

Approaches and Methods in Language Teaching (*Second Edition*) / J. C.

Richards & T. S. Rodgers

《语言教学的流派》 (第二版)

Understanding Phonology (*Second Edition*) / C. Gussenhoven & H. Jacobs

《音系学通解》 (第二版)

Metadiscourse / K. Hyland

《元话语》

The Language of Evaluation: Appraisal in English / J. R. Martin & P. R. R.

White

《评估语言：英语评价系统》

Language in Literature: An Introduction to Stylistics / M. Toolan

《文学中的语言：文体学导论》

第二版导读

◎ 文秋芳

一、概述

展现您面前的《语言教学的流派》第二版由英国学者Richards和Rodgers撰写，2001年由剑桥大学出版社出版，是一本介绍第二语言教学领域教学流派与方法的专著。该书第一版于1986年在英国出版发行，并于2000年被外研社引进收入“当代国外语言学与应用语言学文库”，由王才仁先生为之撰写导读，受到国内读者的关注。为顺应学科发展和读者的需求，作者2001年增加了部分章节，并对全书进行修订，推出第二版。在新版再次引进之际，笔者有幸受出版社之托为第二版撰写导读。考虑到本书修订时，作者着重增加了部分章节，原第一版导读价值不减。更何况第一版导读的作者所撰写的导读十分详尽，今天读起来依然亲切适口，让人爱不释手，笔者实在不忍心覆盖。在保留第一版导读的基础上，本导读将循着学科发展的轨迹阐述两个版本的异同，并着重介绍第二版新增加的章节，请读者将第一版导读和第二版导读结合起来一并阅读。倘有不便，敬请读者见谅。

本书第一版1986年出版之前百余年，第二语言教学领域的语言教育者几乎把所有的精力都集中在寻求教学方法上。其间，多种教学流派争鸣，各种教学方法涌现，可以说“追求方法”的时代已经达到顶峰。作者撰书囊括当时涌现的各种教学方法，把一个语言教学百宝箱呈现给读者，力图客观公正地描述20世纪主要教学流派的异同，让广大教师更好地了解各教学流派的利弊，从而做出更好的判断与选择。

20世纪80年代以后，科学技术迅猛发展，信息处理技术日新月异，国际间的交流也迅速扩大，在经济全球化的推动下，外语教学迅速发展。人们对外语教学的研究层层深入，流派纷呈，方法各异。“教无定法”的理念得到越来越

越多人的认同。也就是说，流派和方法虽多却并无好坏之分，要因人而异，因时而定。外语教学进入了一个“后方法时代”。作者顺势而为，与时俱进，对全书进行了修订，由第一版原书稿的11章扩展到新版19章，并将全书分为3个部分：（1）20世纪语言教学的主要趋势；（2）非传统流派；（3）当前的交际流派（参见表1）。新版第1部分“20世纪语言教学的主要趋势”与旧版第1—4章内容基本相同，但更新了参考文献；新版第2部分在“非传统流派”中增加了5章：（1）全语言法（Whole language）^①、（2）多元智能法（Multiple intelligencies）、（3）神经语言程序法（Neurolinguistic programming）、（4）词汇法（The lexical approach）、（5）能力导向型教学法（Competency-based language teaching）^②。这些新出现的教学流派与交际流派虽具有部分共同特点，但个性特征突出，因此作者将其归于非传统一类。对原版中的全身反应法、沉默法、社团语言学习法、暗示法，因其流行周期比较短，作者虽仍保留这些流派的章节，但篇幅有所压缩；新版第3部分“当前的交际流派”中，在保留“交际法”和“自然法”的基础上增加了3章：（1）合作学习语言法（Cooperative language learning）、（2）内容型教学法（Content-based instruction）、（3）任务型教学法（Task-based language teaching）。新版增加第19章“后方法时代”作为本书结尾，旧版结尾第11章“教学法的比较与评估”相应被删除。经过修订，全书的观念更具时代性，内容也更加完整、有条理。

① 本导读中，笔者在翻译不同名称教学流派或方法时，均按照中文习惯加上了“……法”，为的是便于理解与记忆。

② 在后方法时代中，出现了好几种以“...based...”命名的教学方法，其中有Competency-based language teaching, Content-based instruction, Task-based language teaching。仔细分析这里“based”的含义不一样。Competency-based language teaching中的“based”强调的是，语言教学要以发展具体的语言能力为目标，而在Content-based instruction, Task-based language teaching中的“based”强调的是，以内容或任务为手段，达到语言学习的目的。归纳起来，前者的意思是“以……为目标”，后者是“以……为手段”。按照这个思路，笔者将Competency-based language teaching译为“能力导向型教学法”，将Task-based language teaching, Content-based instruction分别译为“任务型教学法”和“内容型教学法”。有人将Content-based instruction译为“基于内容的语言教学”，也有的译为“内容依托式教学”。笔者认为这些译法都可以接受，但仿照“任务型教学法”的译法，译成“内容型教学法”更为简洁。

表1: 第二版与第一版相比较章节变更一览

三部分名称	第二版章节名称		第一版章节名称		变化情况
第1部分 20世纪语言 教学的主要 趋势	第1章	外语教学简史	第1章	外语教学简史	未变
	第2章	外语教学理论与方法的性质	第2章	外语教学理论与方法的性质	未变
	第3章	口语法和情境法	第3章	口语法和情境法	未变
	第4章	听说法	第4章	听说法	未变
第2部分 非传统流派	第5章	全身反应法	第6章	全身反应法	序号变
	第6章	沉默法	第7章	沉默法	序号变
	第7章	社团语言学习法	第8章	社团语言学习法	序号变
	第8章	暗示法	第10章	暗示法	序号变
	第9章	全语言法	第11章	教学法的比较与评估	删除
	第10章	多元智能法			新增
	第11章	神经语言程序法			新增
	第12章	词汇法			新增
第3部分 当前的交际 法流派	第13章	能力导向型教学法			新增
	第14章	交际法	第5章	交际法	移动
	第15章	自然法	第9章	自然法	移动
	第16章	合作学习语言法			新增
	第17章	内容型教学法			新增
	第18章	任务型教学法			新增
	第19章	后方法时代			新增

无论是新版或旧版, 作者都坚称会保持中立客观, 不偏不倚, 对每种教学流派或方法的描述不作带有感情色彩的个人评价, 让读者自己做出理智判断。作者在第二版前言中明确指出, 修订本书的目的不是为了推广某种教学方法,

也不是为了训练教师使用某种方法，而是希望给教师和受训者提供一个简明易懂的教学方法导论，以及一套阅读、观察、分析和质疑这些教学方法的评价标准。由此可见，修订后的第二版更注重批判性和选择性。在给读者展示更多语言教学流派的同时，寄希望读者自己从纷繁的教学流派中汲取营养，作出理性选择。

二、内容评介

第1章至第8章

本书第1章至第8章篇章名和内容与第一版基本相同，这部分内容的导读，见本导读后所附第一版导读相应章节。

第9章 全语言法

全语言法在上世纪80年代由美国教授母语的一些专家学者提出。他们认为语言教学中不应该将活生生的、富有动态性的语言分割成语法、词汇、语音来教授。如果执意要分，那富有生命的语言就被肢解。该方法起初主要用于小学的母语教育，后拓展到中学以英语作为第二语言的教学。此后，采用全语言法教授阅读很快就变成了一项教学改革运动。其核心理念是，学生作为某种文化的一个成员与知识的创造者，应该受到尊重；教师作为一名专业人士应该受到尊重。全语言法强调自然学习具有真实交际目的的阅读与写作，突出学习阅读与写作技能的快乐。上世纪90年代，这种方法很快风靡整个美国的小学语言教学。该方法与交际法有共同之处，都重视教学中意义的重要性；与自然法也有相同点，都力图运用学习母语的方法教授二语。

第10章 多元智能法

多元智能法源于美国心理学家Howard Gardner多元智能理论模型。传统智能理论认为智能是单维的、不可改变的、生来具有的。Gardner批评传统智能理论只涵盖了语言智能与逻辑智能，事实上，智能还应包括空间智能、身体运动智能、音乐智能、人际智能、自我认知智能、自然认知智能。每个人都具有这8项智能。人的差异在于8项智能强弱的不同组合。经过训练，每个人的智能组合都能得到改进。Gardner声称他的多元智能理论模型具有普遍性，不受文化背景影响；这8种智能既互相独立，又相互联系。在过去的30年中，普通教育

与语言教学不断强调个体差异,实行个性化教学、自主学习和学习者训练。依据多元智能理论,语言教学应该摒弃对语言智能狭隘的理解,应该作为全人教育的一部分;通过语言学习,除了提高语言智能外,还应该开发与发展其他智能。语言学习依赖于人的多种感官,并与其他智能有着密切的联系,例如语言的节奏、语调、音量、音高就与音乐能力有密切关联。

多元智能法没有传统的教学大纲和教学步骤。就大纲而言,有人提出教学可以分为四个阶段:(1)通过多种感官,唤醒智能;(2)通过学生自主选取的物体、生活经验等拓展智能;(3)通过精心设计的活动,运用或发展某种智能;(4)通过对前三个阶段活动的反思,与现实生活中的议题或挑战联系,做到智能迁移。尽管多元智能法的理念很清楚,也具有较强的说服力,但如何运用到外语教学中去,目前文献中还缺乏系统教学实践的报道,更没有对多元智能发展的评估,因此作为一线教师,我们可以将其理念融入到目前的教学中,例如我们可以通过各种方法,了解每个学生智能的强弱项及其个人的智能组合,教学中尽量设计多种活动,以满足不同学生的特点。笔者想在这里强调的是,我们既需要提供机会让学生扬长避短,也需要扬长补短,这样学生才能全面发展。

第11章 神经语言程序法

神经语言程序法的名称很容易让读者产生误解。其实,neuro指的是人们通过感官体验世界,再经过神经系统对人的体验进行加工、储存;linguistic与语言学没有任何联系,指的是人们运用语言作为中介,形成对世界的体验并作出反映;programming指的是为了让自己的潜能达到自己梦想的高度,通过训练学会用新的、积极的态度思考、说话与行动。创造该方法的初衷是为心理治疗师提供一套系统技术,以便让他们与被治疗者建立良好的沟通关系,从中了解被治疗者对内外部世界的看法,进而帮助被治疗者调适自己。但该方法主张的理念与语言教学的人本主义思想非常相近,两者都主张拓展每一个人的自我意识,并积极追求实现自我价值。有一批语言教学专家信奉人本主义。毫不奇怪,他们对神经语言程序法表示出极大的热情。他们相信,只要语言教师采用神经语言程序法,教学效果就会变好。如同多元智能法,神经语言程序法也不是一种严格意义上的教学法。充其量只能算是基于心理学的人本主义哲学的一些教学理念及建议。

第12章 词汇法

词汇法的理念是语言学习与交际的最基本的构件应该是单词或者单词组合,而不是语法、功能、意念或是其他单位。转换生成语法过去一直将句法作为语言的核心,词汇处于附属位置。学习语言就是学习如何创造无数从未听过或看过的句子。词汇法颠覆了句法中心论,主张词汇在语言中的主导地位。学习语言应该学习经常重复出现的语块,或多词词组。

Willis (1990) 设计了词汇教学大纲。用于词汇教学法的教学资源可以归为4类。第1类是完整的教学包,其中包括课文、录音,教师手册,第2类收集了系列词汇教学活动,第3类是用文本形式呈现的电脑语料,第4类是录有搭配检索工具与相关语料的光盘。根据使用上述4类不同的材料,教学步骤各不相同,但所有设计者在一定程度上都同意学习者需要完成语篇分析的任务,即运用电脑软件分析所给语料,寻找到相关搭配或语块。课堂教学一般通过活动,激发学生对词汇搭配的兴趣,强化他们的记忆,鼓励他们在交际中运用。近年来随着语言理论与语料库建设及研究的发展,词汇在语言教学中的地位确实得到了加强,然而词汇毕竟只是交际能力的一个部分。如何通过词汇教学发展学习者全面的交际能力,目前词汇法的倡导者们对此还没有完整的教学体系,更没有操作性强的教学设计方案与教学步骤。

第13章 能力导向型教学法

能力导向型教学法源于美国70年代出现的能力型教育运动。为了培养学生未来生活所需的能力,能力型教育运动极其重视学习结果而不是输入,主张将教育目标确定为可测量的知识、技能、行为。将这一方法应用到语言教学中来,教学目标就是训练学生的输出型能力。20世纪70年代末,这个方法已在美国广泛应用,特别是用于设计成人学习生存和工作所需语言技能的课程。20世纪90年代已被政府决策者作为最先进的教学方法。能力导向型教学法信奉功能或者互动语言理论,也赞成一定生活场景与一定语言形式紧密相连的行为主义观点。教学时将语言分解成部分,逐步教授给学习者,考核指标与具体语言任务相联系,属于准则参考性考核,而不是常模参考性考核。尽管此方法受到大批二语教师的热情欢迎,但批评也不少,例如:能力指标难以给出操作性定义、将能力分解为一系列分项能力是一种简单做法,部分相加并不等于整体,事先规定能力指标在一定程度上是将某种价值观和态度强加给学习者。

第14章至第15章

第14章交际法和第15章自然法分别见第一版导读第5章和第9章。

第16章 合作学习语言法

合作学习语言法是跨学科教学方法的一部分。教学中提倡最大限度地使用小组或对子合作学习的活动形式。语言教学中采用合作学习法旨在实现5个教学目标：（1）通过互动性强的对子和小组活动为学习者提供自然学习与运用二语的机会；（2）提供给教师一种方法，可以用于不同教学环境，以实现自然习得二语的目标；（3）通过互动性强的活动，可以将学习者的注意力放在某些词汇、语言结构和交际功能上；（4）提供机会让学习者发展成功的学习与交际策略；（5）加强学习者的动机，降低学习者心理压力，创造积极、互助的课堂气氛。

合作学习语言法信奉互动语言观，支持Piaget和Vygotsky的发展心理学理论。在教学中，教师鼓励合作，反对竞争，通过安排互动性强的社会活动发展学习者反思性思维能力和交际能力。与传统教学不同，教师要精心创造有利于合作学习的课堂气氛，分好小组，安排座位，选择教学内容，精心设计活动，有效掌握活动进程，及时为有困难的学生提供帮助。学生要学会积极参与小组活动，互相帮助、互相学习，能够充分运用课堂时间，完成小组活动。尽管在第二语言教学中就合作学习法开展的研究还很少，但其他学科中的教学研究比较广泛，研究结果一般是积极的、正面的。对合作学习语言法的批评主要有两点。第一，该方法的效果很可能会受到学生水平的影响，例如中、高水平的学习者可能从合作学习中得到更多的益处。第二，对教师的要求太高，教师可能难以完成规定的新角色任务。

第17章 内容型教学法

内容型教学法指围绕教授的内容而不是语言项目来组织第二语言教学的一种方法。所谓“内容”主要指用语言进行交际的学科知识。内容型教学法的核心原则有两条：（1）当语言作为获取信息的工具，而不是学习目标时，二语学习便会更加成功；（2）内容型教学能更好地反映学生学习第二语言的需求。内容型教学法认为传递信息的语言单位应该是比句子长的文本或话语，语言的运用总是有明确与具体的目的，需要多种技能的结合。内容型教学法同时主张二语或外语学习必须有真实的交际目的，所学习内容有趣、富有挑战性、符合

学生的需求、与学生以往经验密切相连。就教学内容而言，通常以一个特定的主题来组织教学，多种语言技能的发展被视为附带或自然的结果。内容型教学鼓励学生进行自主学习、合作学习和体验学习。教师不单单是好的语言教师，还应该熟悉学科知识，懂得分析学生需求，善于构建学生为中心的课堂，娴熟掌握学科知识的教学方法。教学材料既要具有真实性，又要具有可教性。

以上内容型教学法的原则和理念可以运用到教授不同层次的学生中去。目前比较通行的模式有：“主题语言教学”、“语言—学科知识平行学习”、“语言教师—学科教师合作教学”、“语言技能—学科知识融合学习”。严格说来，内容型教学法没有提出具体的教学程序与技巧，它提出的只是一套理念。自20世纪80年代以来，从早期的专门用途英语课程到沉浸课程，内容型教学法都得到了广泛的应用，现在已经应用到中小學生（ESL）课程、大学生外语课程、商务外语和职业外语课程中。

对该方法批评最多的是，语言教师没有受到过专门学科的训练，因此承担学科知识教学力不从心，若采用团队教学，可能会既降低了语言教学的质量，又妨碍了学科知识的教学效果。

第18章 任务型教学法

我国外语教师对任务型教学法这个名称应该很熟悉。中小学英语新课标中就提倡使用任务型教学法。它属于“交际法”家族，采用了相当一部分“交际法”原则，例如具有交际性的活动对语言学习很重要，运用语言完成有意义的活动能够促进语言学习，对学习者的有意义的活动有助于语言的学习过程等。交际法主张“任务”是贯彻这些原则的主要载体，语言教学内容的先后排序应该基于任务类型，而不是语法结构或语言功能。所设计的每个“任务”应该具有真实性、交际性与可学性。

早期运用任务型教学法的两个项目（马来西亚和班加罗尔）寿命都很短，但到20世纪80年代中期，有些二语习得研究者开始以任务为研究对象，初步研究结果表明以任务为教学单位，可以取得更好的教学效果。这一研究结果有力推动了任务型教学法的使用。当下很少有人质疑把任务作为推动二语课堂真实交际的载体。依据不同人对“任务”的定义，任务已经成为许多教学流派语言教学主流技巧的一部分，但各派对任务的设计与运用的标准不尽相同。

需要指出的是，任务型教学法的许多主张还没有得到充分的证明，例如任务类型、任务顺序、对完成任务表现的评价，特别是任务型教学法的基本假设

(即比其他教学方法更有效), 目前看来只是一种理想, 还不是事实。

第19章 后方法时代

作者在本章中对全书提到的语言教学流派和方法作全面总结, 同时也阐述了自己对外语教学以及外语教学法的看法。笔者认为这一章特别重要。从某种意义上说, 它可以作为读者阅读全书的指导思想。

作者回顾了百年教学历史。在过去的一百年中, 人们把主要精力都放在寻找所谓最好的教学方法上, 误以为方法是解决教学问题的良方妙药。实践证明, 这种对“方法”的盲目崇拜过于幼稚、天真。影响教学效果的因素非常复杂, 方法只是其中一个可控因素。现在越来越多的人跳出了“方法”的禁锢, 认识到教师与学生是学习过程中的主体, 只有这两者发挥了自主性、创造性, 才有可能获得语言教学的成功。

作者再次对“approach”和“method”加以区分和界定。“approach”是指基于语言教学理论基础的理念与原则, 本书中介绍的“交际法”、“能力导向型教学法”、“内容型教学法”、“合作学习语言法”、“词汇教学法”、“多元智能法”、“自然法”、“神经语言程序法”、“任务型教学法”和“全语言法”都属于“approach”。它们的共同特点是, 均有明确的语言观和语言学习理论, 也有一套与语言观和学习观相匹配的教学原则。但是它们没有规定的教学程序和技巧, 至于如何应用这些规则, 教师可以根据具体情况给出自己的解释。也正是由于其易迁移、解释力强、应用性广, 致使它们在学界持续周期比较长, 在存续期间可以依据自己的原理根据新情况的出现做出相应的调整。

“method”是指一种基于特定的语言观和学习观而设计的具体教学方案或教学体系。它包含详细的教学内容、明确的教师和学习者角色以及具体的教学步骤和技巧, 个人对此解释的灵活性比较小, 可以通过训练学会。本书介绍的“听说法”、“社团语言学习法”、“沉默法”、“暗示法”与“全身反应法”都属于“method”。与“approach”相比, “method”过于具体和指代专一, 其沿用周期往往比较短暂, 本书中提到“method”的鼎盛时期是20世纪80年代后期。“method”也有自身的优势。它们能帮助新入行的教师解决教什么与如何教的问题。

笔者这里需要特别指出的是, 作者在第2章中提供分析某个流派或方法的框架时, 将“method”列为上一个层次, 将“approach”, “design”, “procedure”列在下一个层次, 好像“method”比“approach”的抽象程度高。但这里作者又把“approach”与“method”放在同一层次上进行比较, 这样前后对术语解释不一

致，容易造成读者思想混乱。

遗憾的是，中文里没有和“*approach*”，“*method*”完全对应的术语，通常都翻译成“方法”或“……法”，笔者建议可以将方法归为两类。第一种只包含比较抽象的理念与原则（*beliefs or principles*），与“*approach*”相对应；第二种不仅包含抽象的理念与原则，而且涵盖具体的教学步骤（*procedures*）与教学技巧（*techniques*），与“*method*”对应。笔者认为作者在19章中对*approach*与*method*的区分更为合理。大致说来，20世纪80年代以前出现的基本上都是“*methods*”，此后出现的都是“*approaches*”。用“*methodology*”作为“*approaches*”和“*methods*”的上义词，翻译成“教学流派”。描述某方法时，可从三个方面入手：（1）理念（*beliefs*）和原则（*principles*）；（2）教学设计（*design*）；（3）课堂教学实践（*practice*）。很显然，“*approaches*”没有后两个方面的具体内容，只有理念与原则。

本章中，作者还归纳了对“*methods*”和“*approaches*”的各种批评。第一，“*methods*”带有过强的规定性。使用者必须全盘接受其理念、原则、教学程序与技巧。教师的自主性、创造性得不到发挥，同样学习者也必须认真完成规定的练习与活动，不需要学习者自身的主观能动性。从某种意义上说，教师和学生都成了“*methods*”的奴隶。总之，“*methods*”缺少学习者中心、教师创造性、学习者个体差异等一系列现代教育的重要理念，没有考虑到教学过程中，教师要根据学生的需求与兴趣，灵活地调整自己的教学进程与教学技巧。第二，缺乏足够的科研支撑。许多由权威撰写的教学法专著中，充满着对学习语言的假设与断言，但很少有实证数据的支撑。除了Krashen以外，研究语言学习的人很少根据自己的研究结果提出某种教学方法，因为他们知道知识的不确定性、不完整性与动态性。第三，忽略了语言教学情景的文化差异。“*approaches*”和“*methods*”常常被看作能够解决一切教学问题的灵丹妙药，无论这些问题出现在哪个国家、哪种情况下。事实上，语言教学受特定的文化、政治背景的影响，也受所在学校与所在班级情景的制约。例如早年在与英语国家文化不同的亚洲推行“交际法”时，有人就认为这是“文化帝国主义”，其原因是有些推行者自认为交际法的理念先进，当地人观念落后，需要他们去改变。同样，“社团语言学习法”与“合作学习法”对教师和学生作用的想法并不一定为其他文化背景的人所接受。第四，没有将教学法的选择置于整个课程体系之中。选择方法的出发点应该是某门课程以及整个课程体系的教学目标，然后要在最可能实现这些目标的地方对某些方法的使用进行试验。对试验的结果要进行细致评估，考察